

Oncle Vania
d' Anton Tchekhov
mise en scène d' Yves Desgagnés

DUCEPPE

DU 25 OCTOBRE AU 2 DÉCEMBRE



Théâtre Jean-Duceppe
Place des Arts
Québec, QC



Du lundi au jeudi
12 h 30 et 22 h
BAZZO TV



telequebec.tv

CBS
AFFICHAGE

Toujours présent

www.cbsaffichage.ca



Restaurant Le Piémontais

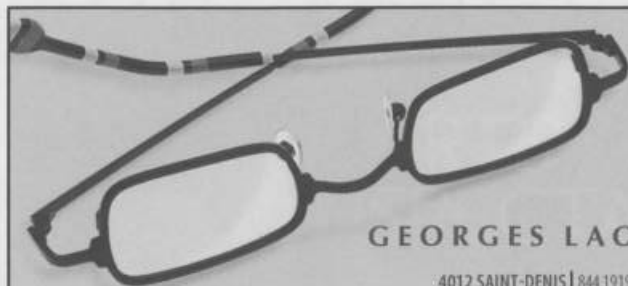
Cuisine italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.
Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé

Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!



... bon spectacle



GEORGES LAOUN OPTICIEN

4012 SAINT-DENIS | 844.1919 1368 SHERBROOKE OUEST | 985.0015

4 COMPAGNIE JEAN DUCEPPE / Saison 2006-2007

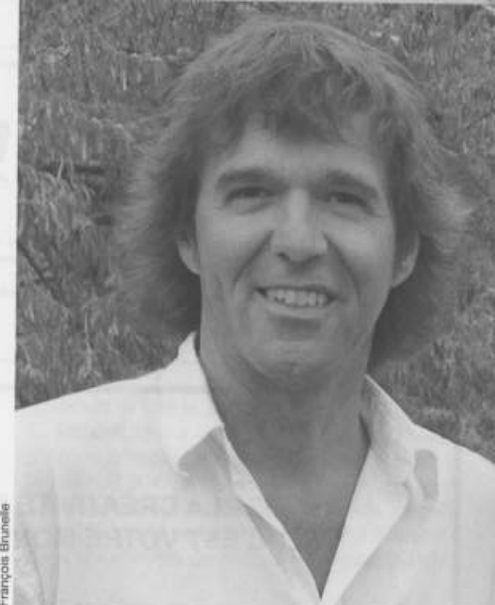
L'idée de créer une troupe autour de deux des plus grands textes de Tchekhov va de soit. Comme metteur en scène, comme acteur ou comme concepteur, on n'aborde pas Anton Tchekhov comme n'importe quel autre auteur dramatique. Il commande une longue fréquentation. Père de tout le théâtre moderne, sa matière est incommensurablement riche et subtile. On ne peut pas prétendre toucher à un peu d'humanité en le faisant par-dessus la jambe! On se doit de créer autour de ses œuvres un esprit, un climat, une émotion. Et ça ne se fait pas en criant ciseaux! Maintenant que j'ai touché au rêve devenu réalité, vous comprendrez que je souhaite déjà que cette « troupe Tchekhov » déborde sur d'autres saisons théâtrales.

Je serai toujours reconnaissant que deux grandes compagnies de théâtre comme la Compagnie Jean Duceppe et le Théâtre du Nouveau Monde aient accepté avec autant d'enthousiasme ma proposition de réunir les plus « tchékhoviens des acteurs et concepteurs de Montréal » à passer toute une année à questionner, analyser et imaginer ce monde plein de vie que créent les mots d'Anton Tchekhov. Quel bonheur aussi d'avoir pu réunir cet « orchestre de chambre » formé des plus talentueux solistes que l'on puisse espérer.

À l'instar de l'œuvre du maître russe, sans hiérarchie, où la moindre « petite présence en scène » a son importance capitale, plusieurs acteurs et actrices de notre troupe ont accepté avec une foi théâtrale hors du commun d'y jouer tantôt un coup de triangle, tantôt un long solo de violon dans l'une ou l'autre des deux pièces que nous vous présentons cette saison. C'est la beauté de la chose au théâtre, c'est la beauté de la troupe de théâtre.

Dès la première lecture d'*Oncle Vania*, comme s'il était des nôtres, et ce, à chaque jour de répétitions, on ne pouvait que constater que notre ami Tchekhov est le plus Québécois des auteurs russes. Tout, mais tout dans ses pièces nous concerne.

Alors la question se pose : comment *Oncle Vania* écrite en Russie en 1897 arrive-t-elle aujourd'hui à nous toucher autant et à être, plus que jamais, d'une actualité aussi percutante? Cela relève du mystère bien évidemment. Mais je m'empresse d'ajouter qu'une part de ce mystère nous est révélé grâce aux voix de deux importants dramaturges : Elizabeth Bourget et René Gingras. Consciencieusement, rigoureusement fidèles au texte russe, ils ont fait leur choix pour nous restituer la « petite musique tchékhovienne » qui



Françoise Brunelle

Yves Desgagnés

rend la partition de cette nouvelle traduction plus proche de nous que jamais. Et c'est précisément à cause de son actualité troublante (il faut entendre la leçon d'écologie du personnage d'Astrov pour se rendre compte de l'ampleur du phénomène) que j'ai choisi de monter *Oncle Vania* en « costumes d'époque ». Je voulais qu'à chaque détour de l'œuvre (écrite, je le rappelle, il y a cent ans), on se pose la question (moi le premier) : pourquoi à peu près rien n'a changé dans cette vie terrestre, et que faisons-nous aujourd'hui même pour rendre la vie meilleure à ceux qui vivront après nous?

J'aurais pu travailler encore des mois et des mois sur ce *Vania* tant l'œuvre est riche et la troupe inspirante et inspirée. Mais, pour employer un cliché, les treize coups du théâtre retentissent déjà et l'heure est venue de tenter de vous toucher.

Merci d'être dans la salle ce soir et permettez-moi de vous donner rendez-vous en mars prochain, de l'autre côté de la rue Sainte-Catherine, au TNM, pour poursuivre avec nous l'aventure de notre troupe car *La Mouette* y sera pour vous.

ONCLE VANIA / novembre-décembre 2006 5

DU 28 NOVEMBRE 2006 AU 13 JANVIER 2007

2006
revue
et corrigée

Distribution
Patrice Bélanger, Véronique DiCaire
Benoît Paquette, Marc Saint-Martin
Amélie Grenier, Natalie Lecompte

Collectif d'auteurs
Mise en scène de **Joël Legendre**
Arrangements musicaux: **Pierre Benoit**

Billetterie: 514.844.1793
rideauvert.qc.ca

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

QUEBECOR INC.



**C'EST LA CRÉATIVITÉ ET LE TALENT D'ICI.
ET C'EST VOTRE MONDE, MAINTENANT.**

ROGERS
SANS-FIL
Votre monde. Maintenant.

La passion de bien faire

Raymond Chabot
Grant Thornton 
rcgt.com



attitude jazz
couleurjazz.com

couleur
JAZZ
91.9



6 COMPAGNIE JEAN DUCEPPE / Saison 2006-2007

Né le 17 janvier 1860, dans la petite ville de Taganrog en Crimée, Tchekhov est considéré comme l'un des plus représentatifs parmi les grands romanciers et dramaturges russes du XIX^e siècle.

Fils de Pavel Egorovitch, petit épicier, il est élevé dans une famille peu fortunée. Tchekhov vit dans la terreur de son père, alors que sa mère, Eugénie Lakavlevna, est une femme douce, pieuse et tendre. Anton a quatre frères et une sœur. Leur vie est rude. Été comme hiver, ils se lèvent à l'aube; l'épicerie ouvre à 5 heures du matin et ne ferme que vers 23 heures. C'est à la boutique paternelle que les deux aînés, Alexandre et Anton, passent toutes leurs heures libres. « Pendant que tous nos camarades se promenaient, nous devions courir les églises », écrit Tchekhov à Ivan Chtcheglov le 9 mars 1892. Et il ajoute : « J'ai peur de la religion : quand je passe devant une église, je me souviens de mon enfance et la terreur me saisit. » Bien que ce dernier décrit son enfance comme « empoisonnée par des choses terribles », il demeure pourtant intimement lié à sa famille et à ses parents.

Tchekhov a seize ans quand son père fait faillite. La prison pour dettes existait encore en Russie. Toute la famille quitte précipitamment Taganrog pour aller s'installer à Moscou. Anton reste seul dans sa ville natale pour terminer ses études. Pendant trois ans, il donne des leçons particulières pour survivre. Bachelier en 1879, Anton Tchekhov, dont la pièce *Platonov* avait été écrite l'année précédente, arrive enfin à Moscou et s'inscrit à la faculté de médecine. Il donne des cours, fait de petits travaux journalistiques et ses premières tentatives littéraires lui permettent, dès l'âge de dix-neuf ans et jusqu'à sa mort, de devenir le seul soutien financier de sa famille.

Il se consacre également à l'écriture et commence par publier des contes humoristiques avant de trouver sa voie, celle de romancier et de dramaturge passionné par les brûlants problèmes de la nature humaine. En 1888, paraît sa première pièce : *Ivanov*. Bientôt Tchekhov devient une gloire de la Russie. Il reçoit le prix Pouchkine; on le courtise, on l'adule, et le public l'aime. Il passe ensuite de nombreuses

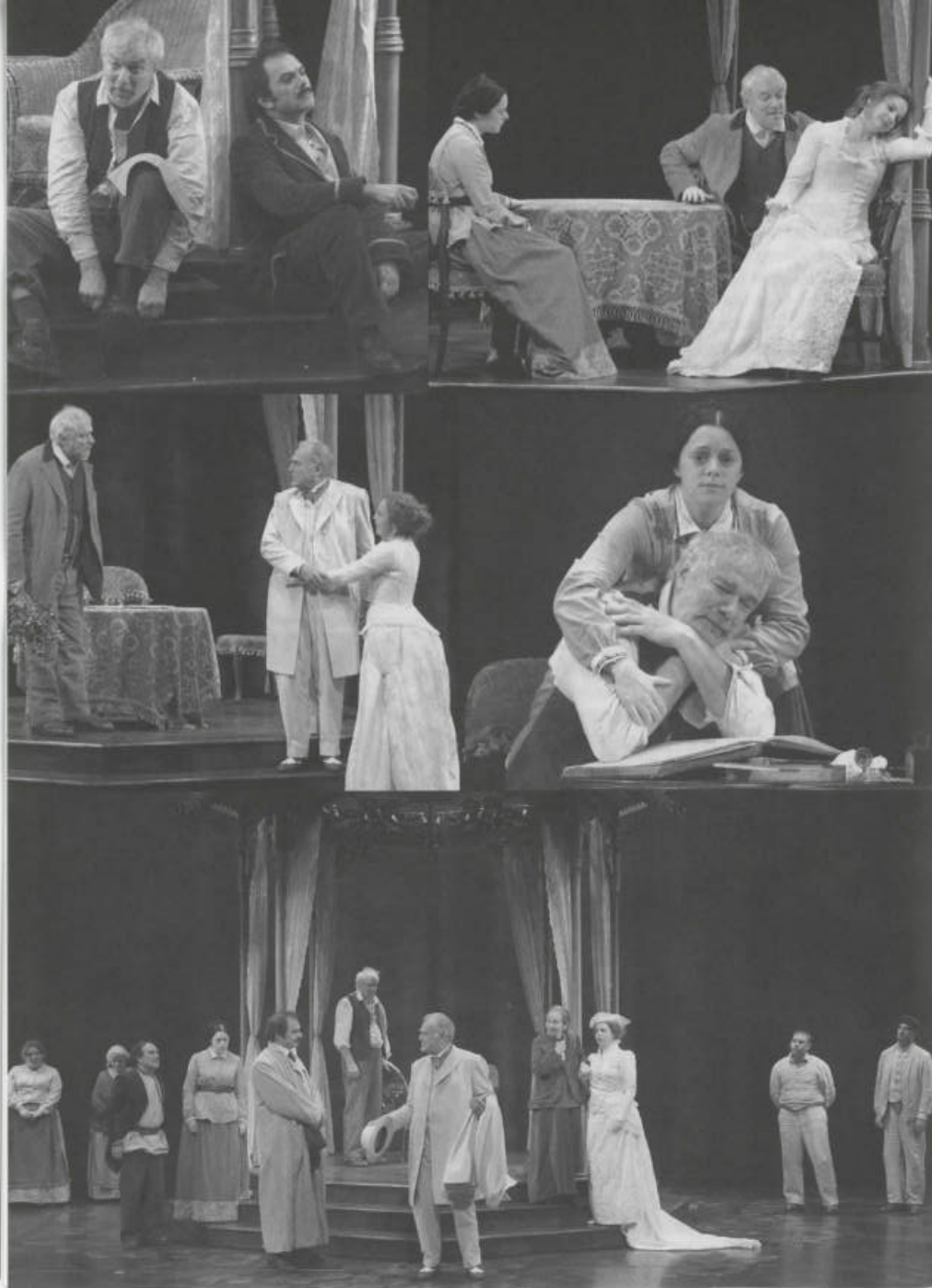
années dans sa petite propriété de Mélikhovo, près de Moscou, où il écrit la plus grande partie de son œuvre. Sa pièce *La Mouette* connaît un succès remarquable au Théâtre d'Art de Moscou. Cette pièce scelle la collaboration fructueuse entre Tchekhov, Stanislavski et Némirovitch-Datchenko au Théâtre d'Art où voient le jour *Oncle Vania* (1899), *Les Trois Sœurs* (1900) et *La Cerisaie* (1904). Entretemps, Tchekhov, atteint de la tuberculose, doit se retirer en Crimée d'où il se rend à plusieurs reprises en Allemagne et en France pour se faire soigner.

Tchekhov se marie en 1901 avec l'actrice Olga L. Knipper qui a joué *La Mouette* au Théâtre d'Art de Moscou. Il meurt de la tuberculose le 2 juillet 1904, à Badenweiler en Allemagne, lors d'un voyage de cure, quatre mois après le triomphe de *La Cerisaie*. Il est inhumé à Moscou dans le cimetière du monastère Novodiévitchi.

Cent ans après sa mort, les pièces de Tchekhov conservent toute leur actualité.



Anton Tchekhov



Directeur adjoint de la section française d'interprétation et titulaire de la section écriture dramatique de l'École nationale de théâtre jusqu'à la fin des années 1990, membre de la Ligue Nationale d'Improvisation de 1979 à 1984, Yves Desgagnés est devenu une figure incontournable dans l'univers artistique québécois.

À la télévision, on se rappellera ses interprétations mémorables de personnages comme Junior dans *L'Héritage* et Leonardo Moriani dans *Montréal P.Q.* de Victor-Lévy Beaulieu et ceux de Robert Marois dans *Les Machos* de Lise Payette, d'André Taschereau dans *Urgence* de Fabienne Larouche et Réjean Tremblay et d'André Mateau dans *Fortier* de Fabienne Larouche. On a pu le voir récemment dans *Le Bleu du ciel* de Victor-Lévy Beaulieu à Radio-Canada. Au théâtre, on se souviendra de lui dans le personnage de Josaphat dans *La Maison suspendue* de Michel Tremblay (chez Duceppe en 1990), dans celui du docteur Astrov dans *Oncle Vanja* d'Anton Tchekhov, de Ted Deever dans *Ils étaient tous mes fils* d'Arthur Miller (chez Duceppe en 1991) ou encore de Val dans *La Descente d'Orphée* de Tennessee Williams (chez Duceppe également, en 1992).

C'est en 1981 qu'Yves Desgagnés signe sa première mise en scène : *Fais-moi mal juste un peu* d'Elizabeth Bourget. Puis s'enchaînent d'autres mises en scène qui démontrent rapidement un talent immense et unique, dont *La Contre-nature de Chrysisse Tanguay, écologiste* de Michel Marc Bouchard, *Je ne t'aime pas* et *Les Nouilles*, pièces dont il est le coauteur avec Louise Roy, *Tchékhov Tchékhouva*, *Play Strindberg*, *Le Songe d'une nuit d'été*, *Les Joyeuses Commères de Windsor* et *La Nuit des rois*.

En 1991, Yves Desgagnés fait son entrée chez Duceppe en mettant en scène *Le Prix* d'Arthur Miller. L'année suivante, il émerveille les spectateurs en leur offrant sa mise en scène de

Sainte Jeanne de Bernard Shaw. À l'automne 1993, il réalise un exploit théâtral remarquable et unanimement vanté : *Ivanov* d'Anton Tchekhov. En 1994, il signe, au Théâtre du Nouveau Monde, la mise en scène de la pièce de Maxime Gorki, *Les Bas-Fonds*. Puis viennent, chez Duceppe, *Après la chute* d'Arthur Miller (1994), *Les Trois Sœurs* d'Anton Tchekhov (1995), dont il signe également le texte français en collaboration avec Louise Roy et Assia De-Vreeze, *Le Nombriil du monde*, une autre pièce écrite par lui et qu'il met en scène (1997) et *Un simple soldat* de Marcel Dubé (1998).

Depuis 2005, Yves Desgagnés a ajouté une autre corde à son arc : la réalisation cinématographique. Ainsi, l'an dernier, son film *Idole instantanée* a été projeté sur les grands écrans. L'été dernier, il réalisait son second film, *Roméo et Juliette*, qui sortira en décembre.



Francis Brunelle

Yves Desgagnés

***** SPECTATEURS D'ONCLE VANIA, SUIVEZ LA TROUPE TCHEKHOV AU TNM *****
OBTENEZ JUSQU'À 20% DE RÉDUCTION SUR PRÉSENTATION DE VOTRE BILLET



LA MOUETTE

D'ANTON
TCHEKHOV

TEXTE FRANÇAIS
ELIZABETH
BOURGET ET
RENÉ GINGRAS
MISE EN SCÈNE
YVES
DESGAGNÉS

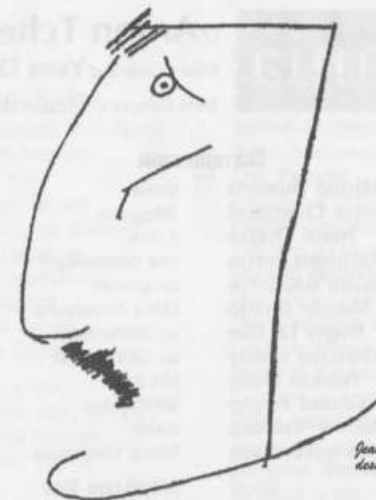
UNE PRÉSENTATION
FRANÇOIS
LAURENTINE



THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

***** MAXIM GAUDETTE / MAUDE GUÉRIN / CATHERINE TRUDEAU *****
JEAN-PIERRE CHARTRAND / HENRI CHASSÉ / MICHEL DUMONT / KATHLEEN FORTIN / ROGER LA RIVE /
JEAN-SÉBASTIEN LAVOIE / PATRICIA NOLIN / GÉRARD POIRIER † Assistance à la mise en scène et régie CLAUDE LEVELIN /
Les concepteurs STÉPHANE ROY / JUDY JONKER / ÉRIC CHAMPOUX / CATHERINE GADOUAS / NORMAND BLAIS
DU 6 AU 31 MARS 2007 *** RÉSERVEZ DÉS MAINTENANT 514.866.8668 *** WWW.TNM.QC.CA

LA PRESSE



Jean Duceppe
dessiné par lui-même

LA FONDATION
JEAN DUCEPPE

présente

Soirée singulière à plusieurs...

**Soutenez la FONDATION JEAN DUCEPPE
tout en offrant une soirée unique à 12 personnes.**

Vous désirez rencontrer vos clients dans un contexte différent,
saluer la performance de vos employés, souligner un anniversaire entre amis.

Choisissez une pièce et déterminez une date. Nous nous occupons du reste.

La soirée comprend entre autres **un repas gourmet** dans un salon privé,
le stationnement, un cocktail à l'entracte toujours au salon privé,
les meilleurs fauteuils disponibles pour assister à la pièce de théâtre.

**Une soirée qui sort de l'ordinaire
pour soutenir une fondation associée à une grande compagnie de théâtre.**

Pour plus de renseignements, appelez-nous au 514 842-8194, poste 228.

*Bon choix pour partager tranquillement avec des clients.
Manon Bérubé et Gilles Hébert, GPH inc.*

Oncle Vania

D'Anton Tchekhov

Mise en scène d'Yves Desagnés

Texte français d'Elizabeth Bourget et René Gingras

DISTRIBUTION

Michel Dumont Vania
Jean-Pierre Chartrand Teleguine
Henri Chassé Astrov
Kathleen Fortin une domestique
Maxim Gaudette un ouvrier
Maude Guérin Eléna Andréevna
Roger La Rue un domestique
Jean-Sébastien Lavoie un domestique
Patricia Nolin Marina
Gérard Poirier Sérébriakov
Catherine Trudeau Sonia
Kim Yaroshevskaya Maria Voïnitzaïa

Décor
Costumes assistée de
Éclairages
Musique
Accessoires
Maquillages
Perruques
Assistance à la mise en scène
et direction de plateau

Stéphane Roy
Judy Jonker
Carole Castonguay
Éric Champoux
Catherine Gadouas
Normand Blais
François Cyr
Louis Bond

Claude Lemelin

L'action se déroule dans la campagne russe, sur une propriété à vocation agricole vers 1890.

Acte I : Vers la fin de l'été, en début d'après-midi.

Acte II : Deux semaines plus tard, la nuit.

Acte III : Quelques semaines plus tard, un jour d'automne.

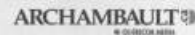
Acte IV : Le même jour, quelques heures plus tard en soirée.

Il y aura un entracte de 20 minutes.

Une soirée-rencontre suivra la représentation du vendredi 3 novembre.

La Fondation Jean Duceppe tient à remercier de leur généreuse contribution aux soirées commandites: représentation du mercredi 29 novembre

La Compagnie Jean Duceppe remercie (soirée du jeudi 30 novembre)



LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE REMERCIE SES PARTENAIRES



LA PRESSE



LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR :



Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL



Patrimoine canadien

Canadian Heritage



Les personnes malentendantes peuvent apporter leur baladeur et le régler sur la fréquence **Place des Arts 107,9 MF.**

ÉQUIPE DE PRODUCTION

ADJOINTE À LA PRODUCTION

Kareen Houde

DÉCOR chargé de projet
chef soudeur
chef menuisier
menuiserie

Productions Yves Nicol
Benoît Frenière
René Ross
Laurent Rivard
Jean-Claude Richard
Julie Lafortune
Yves Desrosiers
Luc Bérubé
Simon Gobeil
Sacha Lapierre

soudure

PEINTURE DU DÉCOR

chargées de projet

Longue-Vue,
Peinture scénique inc.
Martine Leblanc
Jo-Anne Vézina

COSTUMES

coupe féminine
et masculine
coupe masculine
confection

Julio Mejia
Charles Licha
Nadine Duclos
Isabelle Granier
Alexandra Cadet
Catherine Cuggy
Sylvie Chaput
Richard Provost

traitement des tissus
chapeaux

ASSISTANTE AU MONTAGE

Valérie Desrosiers

CONSEILLER EN LANGUE RUSSE

Éric Lozowy

TRANSPORT

Raymond Tremblay

AFFICHE

Locomotive

PHOTO DE L'AFFICHE

François Brunelle

ÉQUIPE TECHNIQUE

LES SERVICES TECHNIQUES SONT ASSUMÉS PAR
Chef machiniste
Éclairagiste
Sonorisateur



Jean-Pierre Deguire
Sylvain Lacroix
Dave Lapierre

HABILLEUSE

Silvana Fernández

NOUS REMERCIONS DE SA COLLABORATION :
Kseniya Chernyskova

ÉQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Michel Dumont

DIRECTRICE GÉNÉRALE

Louise Duceppe

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE

Lisa Paquet

DIRECTEUR DE PRODUCTION

Harold Bergeron

DIRECTRICE DU FINANCEMENT PRIVÉ

Manon Bellemar

DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS ET DU MARKETING

Jean-François Limoges

DIRECTEUR TECHNIQUE

Vincent Rousselle

DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES

Gilles Cazabon

RELATIONS DE PRESSE

Johanne Brunet

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Pauline Lavertu

RESPONSABLE DE L'ABONNEMENT

Monique Brunelle

RESPONSABLE DU COMITÉ DE LECTURE

Monique Duceppe

PRODUCTION

Normand Blais

ADJOINTE AU FINANCEMENT PRIVÉ

Guylaine Guévin

ADJOINTES AUX COMMUNICATIONS

Ginette Leroux

Karine Simard

COMPTABILITÉ

Josée Prairie

Francine Robillard

RÉCEPTIONNISTE

Nicole Trépanier

DUCEPPE

1400, rue Saint-Urbain
Montréal, Québec H2X 2M5
Téléphone : 514 842-8194
Télocopieur : 514 842-1548
www.duceppe.com
info@duceppe.com

La Compagnie
Jean Duceppe
est membre de



THÉÂTRES ASSOCIÉS

RÉDACTION, CONCEPTION
ET MISE EN PAGES
PHOTOS DE PRODUCTION
PUBLICITÉ

: **Gilles Cazabon**
: **François Brunelle**
: **Pauline Lavertu**
514 842-8194



François Brunelle

Le passeur de rêves

L'an dernier, par une belle journée de printemps, Michel Dumont téléphone à Yves Desgagnés et l'invite à mettre en scène *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov chez Duceppe au cours de la saison 2006-2007. « Depuis *Ivanov*, présenté chez Duceppe en 1993, nous avions tous les deux le désir de monter cette pièce », se rappelle le metteur en scène. Quelques jours plus tard, Lorraine Pintal lui propose la mise en scène de *La Mouette* du même auteur, au TNM, pendant la même saison. « J'ai aussitôt répondu oui, mais à la condition que les deux pièces soient montées avec les mêmes comédiens et les mêmes concepteurs. »

Michel Dumont et Louise Duceppe, respectivement directeur artistique et directrice générale de la Compagnie Jean Duceppe et Lorraine Pintal, directrice générale et artistique du Théâtre du Nouveau Monde, ont accepté avec joie de concrétiser le rêve stimulant que le metteur en scène, passionné de l'œuvre du dramaturge russe, caressait depuis de nombreuses années : mettre sur pied une véritable troupe. Un tour de force ! Un événement !

Pour Yves Desgagnés, le mot théâtre est un synonyme du mot troupe. « Une troupe permet de créer un esprit autour d'un auteur et d'un projet. C'est ça le défi. Idéalement, un

spectacle doit bénéficier de cet apprentissage qui peut durer des années avec les mêmes comédiens et les mêmes concepteurs qui partagent des objectifs artistiques communs. J'ai toujours nourri ce fantasme d'avoir une troupe pour développer des projets. Au Québec, il n'y a pas de troupes de théâtre. On a à peine quelques mois pour se connaître que déjà la production est terminée. Mais il y a maintenant la troupe Tchekhov et elle va vivre pendant près d'un an. »

LA PEINTURE ET LE THÉÂTRE

Les Éboulements, dans la région de Charlevoix, c'est la terre natale d'Yves Desgagnés. Au nord, les montagnes et les vallées. Au sud, juste en bas de la côte, l'Isle-aux-Coudres en face de Saint-Joseph-de-la-Rive. Et le fleuve à perte de vue. Un lieu magnifique, un peu magique probablement, qui confère à ceux qui en sont issus une énergie, un souffle particulier.

Yves Desgagnés est le benjamin d'une famille de onze enfants. Né en 1958, il est « le p'tit dernier » comme on dit. Mais non le moindre, ça c'est sûr. Il a 4 ans lorsque la famille emménage à Québec. Il va y concrétiser son tout premier rêve : devenir artiste peintre. « Adolescent, à Québec, je gagnais ma vie en faisant de la peinture. Je peignais des toiles que je vendais. J'avais même un livret de commandes. J'allais sur le quai et je peignais le fleuve, les bateaux, le paysage. Encore aujourd'hui, je rencontre des gens qui me disent que leurs parents ont une de mes toiles. Bien sûr, maintenant, la mise en scène a pris toute la place, mais je sais que je vais finir mes jours en peignant, sinon j'aurais l'impression de ne pas être allé au bout de moi-même. »

Il a à peine 17 ans lorsqu'il entre à l'École nationale de théâtre, à Montréal. Trois ans plus tard, en mai 1978, il obtient son diplôme en interprétation et au mois de septembre suivant, il y retourne, en tant que professeur cette fois. Lui qui voulait plutôt s'engager dans une nou-

velle formation en scénographie a suivi les conseils de François Barbeau, qui dirigeait alors la section production. « Si tu veux apprendre, donne un cours, m'a-t-il suggéré. C'est ce que j'ai fait. Et j'ai passé 20 ans à l'École. J'y étais tous les jours, en même temps que je tournais dans *Terre humaine*, *Grand-papa* ou *L'Héritage*, que je jouais au théâtre, entre autres avec le Théâtre expérimental et que je signalais des mises en scène. » Il y a été aussi directeur adjoint de la section française puis titulaire de la formation en écriture dramatique.

PASSIONNÉ DE TCHEKHOV...

En même temps qu'elle lui permet d'exprimer ses grands talents de créateur, d'inventeur et de pédagogue, la mise en scène satisfait chez Yves Desgagnés le même plaisir que la peinture. « Quand j'ai commencé à faire de la mise en scène, j'ai tout de suite aimé ça, car je pouvais faire de la peinture avec ces matériaux humains que sont les comédiens. D'ailleurs, ma principale source d'inspiration, lorsque je fais une mise en scène, c'est la peinture. Je lis alors des tas de livres d'art, des livres sur les peintres. » Ainsi, le décor de la pièce *Ivanov* de Tchekhov, dont se rappelleront sans doute de nombreux spectateurs de la Compagnie Jean Duceppe, représentait un immense champ de maïs et était inspiré d'une toile de Monet où l'on voit une femme dans un champ de coquelicots. Et *Oncle Vania* et *La Mouette*? « Rien d'aussi précis, souligne le metteur en scène, mais disons qu'*Oncle Vania* est comme une peinture à l'huile et *La Mouette* comme une aquarelle. L'époque de Tchekhov, poursuit-il du même souffle, c'est aussi celle des peintres impressionnistes. Tchekhov écrivait par touche, par nuances, comme en écho à Van Gogh par exemple, chacun à son bout du monde, et à Lévitane aussi, ce peintre russe qui a vécu toute sa vie chez les Tchekhov. Anton et lui avaient le même âge et ils étaient amis. Il a peint exactement ce que l'auteur écrivait : des couchers de

Suite à la page 17



Le Forfait Théâtre 3 spectacles à offrir, à s'offrir !

Le dernier don Juan de Neil Simon
Là une création de Serge Boucher
La Leçon d'histoire d'Alan Bennett

DUCEPPE

www.duceppe.com

FORFAITS : 514 842-2112 CHÈQUES-CADEAUX : 514 842-8194

soleil, des brumes du matin. Deux artistes qui avaient le même type de sensibilité et qui posaient sur la réalité un regard nouveau. Tchekhov peut d'ailleurs être considéré comme le premier auteur réaliste, un véritable pionnier de tout le théâtre moderne. »

De toute évidence, Yves Desgagnés est un passionné de l'œuvre de Tchekhov. « Je l'aborde comme s'il s'agissait d'un auteur d'aujourd'hui. Un auteur que l'on viendrait tout juste de découvrir. Et quel auteur ! Sa réputation repose sur cinq pièces de théâtre : *Ivanov*, *La Mouette*, *Les Trois Sœurs*, *Oncle Vania* et *La Cerisaie*. Je les ai toutes montées, sauf la dernière qu'il a écrite peu de temps avant sa mort et qui nécessite, pour la mettre en scène, une maturité particulière. Je me promets beaucoup de plaisir lorsque le moment sera venu. »

... ET DE CINÉMA

Depuis l'an dernier, Yves Desgagnés a ajouté une nouvelle corde à son arc : la réalisation cinématographique. À la suite des pièces de Shakespeare qu'il a montées au TNM, soit *Le Songe d'une nuit d'été*, *Les Joyeuses Commères de Windsor* et *La Nuit des rois*, les producteurs du film *Roméo et Juliette*, dont Denise Robert, lui proposent de réaliser ce film. « J'ai plongé avec joie. En cours de route, ces mêmes producteurs

m'ont proposé également de réaliser *Idole instantanée*. Comme je connaissais peu de choses de cet univers du cinéma, j'ai décidé de faire un stage à l'ONF pendant lequel j'ai travaillé avec un opérateur qui m'a fait connaître la quincaillerie : les lentilles, les types de pel-

« J'aborde Tchekhov comme s'il s'agissait d'un auteur d'aujourd'hui. Un auteur que l'on viendrait tout juste de découvrir. Et quel auteur ! »

licules, l'étalonnage, c'est-à-dire la luminosité donnée aux couleurs, et plein d'autres choses. Tant qu'à plonger, mieux vaut apprendre comment ça fonctionne. »

Créateur, professeur, comédien, auteur, metteur en scène, réalisateur, artiste peintre... Yves Desgagnés est une figure incontournable dans l'univers artistique québécois, un passeur de rêves qui nous invite à voir ce qu'il ressent, à nous émouvoir et à réfléchir.

On est en coulisse!

La culture
du divertissement

ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA



De gauche à droite, rangée du bas: Roger La Rue, Maxim Gaudette, Henri Chassé, Patricia Nolin, Jean-Pierre Chartrand, Jean-Sébastien Lavoie, Kathleen Fortin.
De gauche à droite, rangée du haut: Gérard Poirier, Maude Guérin, Michel Dumont, Catherine Trudeau, Kim Yaroshevskaya.

JEAN-PIERRE CHARTRAND

Tombé dans la marmite artistique quand il était petit, Jean-Pierre Chartrand a su démontrer à maintes reprises depuis ses débuts, il y a plus de trente ans, son immense talent de comédien. Puisque les spectateurs de la Compagnie Jean Duceppe le connaissent bien, rappelons ses interprétations plus récentes dans *Le vent et la tempête* et *Charbonneau et le Chef*, mais aussi *Les Joyeuses Commères de Windsor* au TNM et *Le Malade imaginaire* avec le Théâtre Longue Vue. À la télévision, on a pu le voir entre autres dans *Du tac au tac*, *RÉAL-TV* et *Virginie*. Il est actuellement de la distribution de *L'Auberge du chien noir*. Au cinéma, il a joué dans *Montréal vu par* et dans *La Vie après l'amour*.

HENRI CHASSÉ

Au gré de son parcours professionnel, Henri Chassé passe avec aisance de la scène à l'écran, du répertoire classique aux œuvres contemporaines. Au théâtre, il a joué entre autres dans *La Fausse Suivante* et *Le Songe d'une nuit d'été* au TNM, *Août, un repas à la campagne* pour le Théâtre de La Manufacture et *Roberto Zucco* au

Théâtre Denise-Pelletier. Au cinéma, rappelons sa participation à *Congorama* et *Le Sphinx*. On le verra bientôt dans *Roméo et Juliette* d'Yves Desgagnés. Les téléspectateurs ont pu apprécier son talent dans des émissions comme *Les Machos*, *Gypsies* et *Chartrand et Simonne*. En 2002, il a reçu le Géméaux de la meilleure interprétation masculine pour son rôle de Louis dans *Le Monde de Charlotte*, un rôle qu'il a repris dans la suite de ce téléroman : *Un Monde à part*. On peut le voir actuellement dans *Les Poupées russes*.

MICHEL DUMONT

Figure de proue du théâtre et de la télévision, directeur artistique de la Compagnie Jean Duceppe depuis 1991, Michel Dumont enchaîne les rôles depuis plus de trente ans en y laissant chaque fois une marque profonde. Au théâtre, rappelons entre autres ses inoubliables prestations dans des pièces comme *Des souris et des hommes*, *Douze hommes en colère*, *Un simple soldat*, *La chatte sur un toit brûlant*, *La mort d'un commis voyageur*, *L'Habilleur*, *Charbonneau et le Chef* et *Les bonbons qui sauvent la vie* chez Duceppe. À la télévision, notons son rôle de

Fantoche dans *Picotine*, dont il signe les textes avec Linda Wilscam au début des années 1970, et aussi *Race de monde*, *Monsieur le ministre*, *Des Dames de cœur*, *Marilyn*, *Omertà*, *Urgence*, *La Part des anges*, *Rue L'Espérance*, *Bunker le cirque* et *Un Homme mort*. Il a joué récemment au cinéma dans *Sans Elle* de Jean Beaudin.

KATHLEEN FORTIN

Diplômée de l'École nationale de théâtre en 1997, Kathleen Fortin est une comédienne dotée d'un talent remarquable. Au théâtre, elle a interprété des rôles dans des pièces comme *La Grande Magia* chez Duceppe, *Tête Première* et *Cheech* pour le Théâtre de La Manufacture, *Macbeth* et *Le Songe d'une nuit d'été* au TNM et *La Demande d'emploi* à l'Espace Go. Elle a également révélé sa magnifique voix dans l'opéra *Nelligan* et dans la comédie musicale *Chicago*, dans laquelle elle interprétait avec brio le personnage de Mama Morton. À la télévision, elle a joué dans *François en série* et on la verra bientôt dans *Les Invincibles*. Au cinéma, on a pu la voir dans *Les Fantômes des trois Madeleine*.

MAXIM GAUDETTE

Il suit le tracé d'une grande carrière d'acteur. Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1997, Maxim Gaudette ne compte plus les succès. Au théâtre, on a pu l'applaudir dans des pièces comme *La Promesse de l'aube* et *Désordre public* à l'Espace Go. Du côté du petit écran, on l'a vu dans *Virginie*, dans le rôle d'Éric Pouliot, de 1998 à 2005. Il a été de la télésérie *Lance et compte : la reconquête et Lance et compte : la revanche*. Il a également joué dans *Grande Ourse II*. Au cinéma, il n'est pas en reste puisqu'il a interprété des rôles dans *Sans Elle* de Jean Beaudin, *Cheech* de Patrice Sauvé et *Les trois p'tits cochons* de Patrick Huard.

MAUDE GUÉRIN

Entre le public et Maude Guérin, il y a une histoire d'amour qui dure. Depuis une quinzaine d'années, elle a joué dans le téléfilm *Hamlet en Québec* et dans la télésérie *Montréal P.Q.* de Victor-Lévy Beaulieu. En 1993, elle joue pour la première fois chez Duceppe, dans *Ivanov*.

Toujours chez Duceppe, elle a également joué entre autres dans *Après la chute*, *La chatte sur un toit brûlant*, *Mambo Italiano*, *Les bonbons qui sauvent la vie* et *Frères de sang*. Elle a également joué dans plusieurs téléromans et téléséries, dont *Providence*, *Vice caché*, *Watatatow* et *Smash*. Elle sera bientôt de la télésérie *Belle-Baie* (titre provisoire) à Radio-Canada. Au cinéma, on a pu la voir dans *Le Collectionneur*, *La Beauté de Pandore*, *Matroni et moi* et *L'Ange de Goudron*.

ROGER LA RUE

Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre, Roger La Rue s'est illustré dans près d'une cinquantaine de pièces, dont plusieurs créations québécoises comme *Sous le regard des mouches* (chez Duceppe) et *Les Feluettes* de Michel Marc Bouchard ou *Cabaret neiges noires* et *Lolita* de Dominic Champagne. On l'a vu également dans *La Savetière prodigieuse*, *L'Hôtel du libre-échange* et *L'État des lieux* au TNM, *Les Fourberies de Scapin* au Théâtre du Rideau Vert, *Rien à voir avec les rossignols* chez Duceppe et *Appelez-moi Stéphane* avec les Tournées Jean Duceppe. À la télévision, il a été de plusieurs séries et téléromans, notamment *Fred-Dy*, *Asbestos*, *Deux Frères*, *La Part des anges*, *Les aventures tumultueuses de Jack Carter*, *Temps dur* et *Le Bleu du ciel*. Au cinéma, il a joué récemment dans *L'Audition* de Luc Picard.

JEAN-SÉBASTIEN LAVOIE

Grand sportif, il se destinait à une carrière de professeur en éducation physique. Mais la vie, on le sait, nous réserve parfois des surprises. En 1996, il entre au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, dont il sort diplômé en 1999. Depuis, il a eu l'occasion de jouer au théâtre, particulièrement dans *Le Songe d'une nuit d'été* et *Les Joyeuses Commères de Windsor*, sous la direction d'Yves Desgagnés, au TNM. Depuis 2003, il joue en tournée, avec le Théâtre de Quartier, dans la pièce *Glouglou*, destinée à un public de 2 à 5 ans. Cette pièce a d'ailleurs remporté le Masque de la production « jeunes publics » 2005. La tournée se poursuit cet automne, en anglais cette fois, au Canada anglais et aux États-Unis.

BIENTÔT À L’AFFICHE



François Brunelle

LE DERNIER DON JUAN de Neil Simon

mise en scène de Monique Duceppe

traduction et adaptation de Benoit Girard

Claude Prégent, Edith Cochrane,
Diane Lavallée, Marie Michaud

Du 13 décembre au 3 février

BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT -
Réservations : 514 842-2112
Chèques-cadeaux : 514 842-8194
www.duceppe.com

Venez nous visiter: www.duceppe.com

Inscrivez-vous en ligne afin de connaître les dernières nouvelles et savoir ce qui se prépare.
Rendez-vous sur notre page d'accueil et cliquez sur le bouton Info-Duceppe.



Chef de file des services de communication

www.mci.com/ca

PATRICIA NOLIN

Elle revient chez Duceppe après y avoir joué, entre autres, dans *Ivanov* de Tchekhov et dans *Le Prix* d'Arthur Miller, sous la direction d'Yves Desgagnés, ainsi que dans *Le Printemps, monsieur Deslauriers* de René Daniel Dubois, dans une mise en scène de Daniel Roussel. Depuis ses débuts, en 1958, dans la série télévisée *Le Survenant*, Patricia Nolin a joué dans de nombreuses pièces de théâtre, dont *La Musica Deuxième*, *Tchékhov Tchékhova*, *Les Leçons de Maria Callas* et *L'Échange*. À la télévision, on l'a vue entre autres dans *Duplessis* et *Sous un ciel variable*. Au cinéma, elle a tourné récemment dans *Familia*. Depuis 1987, elle dirige des ateliers de jeu au Conservatoire d'art dramatique de Montréal.

GÉRARD POIRIER

Depuis plus de 50 ans, Gérard Poirier poursuit une impressionnante carrière au théâtre, à la télévision et au cinéma. Du curé Folbèche des *Plouffe* au notaire Fournier du *Temps d'une paix*, du Roméo de Shakespeare à l'Orgon de Molière, il a marqué notre imaginaire et est devenu une figure de premier plan sur la scène artistique québécoise. On se rappellera également sa magistrale interprétation du personnage de Clarence Darrow dans la pièce *Les Oiseaux de proie*, chez Duceppe, en 2001. Aussi estimé pour ses interprétations comiques que dramatiques, Gérard Poirier a la cote d'amour du public. On le retrouvera sur la scène du TNM, en décembre prochain, où il reprendra le rôle de Diafoirus dans *Le Malade imaginaire* de Molière.

CATHERINE TRUDEAU

La feuille de route de cette jeune comédienne est impressionnante. En seulement sept ans de carrière, Catherine Trudeau, diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1999, a déjà à son actif près d'une dizaine de longs métrages et tout autant de productions théâtrales et télévisuelles. Au théâtre, elle a joué entre autres dans *Le Traitement* à l'Espace Go, *La Nuit des rois*, *Les Joyeuses Commères de Windsor* et *L'Hôtel du libre-échange* au TNM. À la télévision, on a pu la voir dans *Tabou*, *François en série*, *4 et demi* et *Les Invincibles*, série dans laquelle on la retrouvera à compter de janvier prochain. Parmi les films dans lesquels elle a tourné, notons *Le Survenant*, *La Loi du cochon*, *L'Ange de Goudron* et *Histoire de famille*.

KIM YAROSHEVSKAYA

Elle a bercé l'enfance d'innombrables baby-boomers grâce à son inoubliable personnage de Fanfreluche. La cinéaste Brigitte Nadeau lui a d'ailleurs rendu hommage en tournant le film documentaire *Au pays de Fanfreluche*. Chez Duceppe, elle a joué dans *Pauvre Assassin* et *Un Village de fous*. Plus récemment, on a pu la voir dans *Six personnages en quête d'auteur* de Pirandello et *Le Malentendu* de Camus au TNM et dans *Venecia* de Jorge Acame au Rideau Vert. Depuis longtemps, elle vit une grande affaire de cœur avec l'œuvre de Tchekhov. À la fin des années 1950, elle avait en effet choisi pour son audition le rôle de Nina dans *La Mouette*. Depuis, elle a tenu plusieurs rôles dans les pièces de cet auteur.



FIÈRE COMMANDITAIRE,
PRATT & WHITNEY CANADA
VOUS SOUHAITE UNE BONNE SOIRÉE !

www.pwc.ca



Pratt & Whitney Canada
Une société de United Technologies



Campagne de souscription 2005-2006

Nous désirons exprimer toute notre gratitude aux personnes et entreprises qui nous ont manifesté leur appui au cours de la saison 2005-2006 et lors des campagnes pour le fonds de dotation et la soirée-bénéfice.

PARTENAIRE DE LA SAISON ET DE LA TOURNÉE
APPELEZ-MOI STEPHANE

MOUVEMENT DESJARDINS

PARTENAIRES DE PRODUCTION ET COMMANDITAIRE

BANQUE NATIONALE

HYDRO-QUÉBEC

PRATT & WHITNEY CANADA INC.

SOIRÉE SINGULIÈRE À PLUSIEURS

LES ALCOOLS DE COMMERCE INC.

GPH INC.

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

SOIRÉE-BÉNÉFICE DU 21 AVRIL 2006

GRANDS PATRONS D'HONNEUR

Alcan Inc.
Caisse de dépôt et placement du Québec
CGI
Ernst & Young LLP
Financière Banque Nationale
Ganotec
Groupe financière Banque Nationale
Groupe Pages Jaunes
Hydro-Québec
Industrielle Alliance
Loto-Québec
Power Corporation du Canada
Quebecor Inc.
SNC-LAVALIN Inc.
Société générale de financement du Québec

Un Merci tout particulier à monsieur Pierre Brunet,
président d'honneur de la soirée-bénéfice.

PATRONS D'HONNEUR

Madame Claire Léger
Assurances Banque Nationale
Banque Nationale du Canada
CN
CONIXIO
Consultants Mesar Inc.
Dawcolectric Inc.
DMR CONSEIL
Gastier inc.
GPH inc.
Groupe conseil Cassis
Larochelle Groupe Conseil inc.
Les Alcools de commerce Inc.
McCarthy Tétrault, avocats
Mécanique CNC 2002 inc.
METRO Inc.
Mittal Canada Inc.
Nove Environnement inc.
Les Productions Noémie inc.
Raymond Chabot Grant Thornton
SITQ Inc.
Société Radio-Canada
Standard Life
Transcontinental inc.
Vézina, Dufault Inc.
Ville de Laval
VRSI inc.

DUCEPPE



LE CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

- * Présidente : Louise Duceppe
- * Vice-président exécutif : Michel Dumont
- * Vice-présidente : Monique Duceppe
- * Secrétaire-trésorière : Lisa Paquet

Les administrateurs et administratrices

Carole Briard
CGI
Raynald Brière
RADIO NORD COMMUNICATIONS INC.
Charles Chevrette
CINETIC
France Fortin
LOTO-QUÉBEC
Jean-René Gagnon
GGA COMMUNICATIONS INC.
Benoit Girard
COMÉDIEN
Raymond Paquin
ADMINISTRATEUR
Béatrice Picard
COMÉDIENNE
Clément Richard
ADMINISTRATEUR
Daniel Toutant
INGÉNIEUR

* membre du conseil de direction

Vérificateur

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON
Gabriel Groulx, associé-conseil
A. Marc Deschamps, associé

LA COMPAGNIE JOUIT DU SOUTIEN FINANCIER
DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE ET DES
ENTREPRISES SUIVANTES :

Le Groupe TVA, La Presse, Couleur Jazz,
CBS Affichage et Télé-Québec,
partenaires pour la présentation des cinq pièces
de la saison, ainsi que

GEORGES LAOUN
MCI CANADA
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON
RESTAURANT LE PIÉMONTAIS
ROGERS SANS-FIL
VÉZINA, DUFALUT INC.

- Présidente : Carole Briard
CGI
- Vice-président : Jean Roberge
LES ALCOOLS DE COMMERCE INC.
- Secrétaire : Louise Duceppe
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

Les administrateurs, administratrices et membres

Pierre Desbiens
VENTE ET SERVICE AUX PARTICULIERS
BANQUE NATIONALE DU CANADA
Jean-François Douville
OBJEXIS CORPORATION
Louise Faubert
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION
Carl Gagnon, CA
ADMINISTRATEUR
Jacques R. Gagnon
ADMINISTRATEUR
Jean-René Gagnon
GGA COMMUNICATIONS INC.
Pierre Jean
CONSTRUCTION ALBERT JEAN LTÉE
Michel Lamontagne
MLL SOCIÉTÉ CONSEIL
Yvan Proteau
GROUPE PAGES JAUNES
Jean-Guy St-Pierre
KONICA MINOLTA
Gérald R. Tremblay
MCCARTHY TÉTRAULT, AVOCATS
Michel Dumont
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE
Raymond Paquin
ADMINISTRATEUR

LA FONDATION JEAN DUCEPPE REMERCIE
SES PARTENAIRES DE LEUR GÉNÉREUSE
CONTRIBUTION À LA SAISON 2006-2007 :

HYDRO-QUÉBEC
PRATT & WHITNEY CANADA



TV Avec vous au théâtre

